

No. 44004. Multilateral

N° 44004. Multilatéral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF ACTS OF NUCLEAR TERRORISM. NEW YORK, 13 APRIL 2005 [United Nations, Treaty Series, vol. 2445, I-44004.]

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DES ACTES DE TERRORISME NUCLÉAIRE. NEW YORK, 13 AVRIL 2005 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2445, I-44004.]

RATIFICATION (WITH RESERVATION AND DECLARATIONS)*

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE ET DÉCLARATIONS)*

Singapore

Singapour

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 August 2017

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 août 2017

Date of effect: 1 September 2017

Date de prise d'effet : 1^{er} septembre 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 August 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 août 2017

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

Reservation and declarations:

Réserve et déclarations :

**The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

“Reservation

Pursuant to Article 23, paragraph 2, of the Convention, the Republic of Singapore declares that it does not consider itself bound by the provisions of Article 23, paragraph 1 of the Convention.

Declarations

1. The Republic of Singapore understands that the term 'armed conflict' in Article 4, paragraph 2, of the Convention does not include internal disturbances and tensions, such as riots, isolated and sporadic acts of violence, and other acts of a similar nature.

2. The Republic of Singapore understands that, under Article 4 and Article 1, paragraph 6, the Convention does not apply to:

- a. the military forces of a state in the exercise of their official duties;
- b. civilians who direct or organise the official activities of military forces of a state; or
- c. civilians acting in support of the official activities of the military forces of a state, if the civilians are under the formal command, control, and responsibility of those forces.

3. The Republic of Singapore understands Article 11, paragraph 1, of the Convention to include the right of competent authorities to decide not to submit any particular case for prosecution before the judicial authorities if the alleged offender is dealt with under national security and preventive detention laws.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Réserve

Conformément au paragraphe 2 de l'article 23 de la Convention, la République de Singapour déclare qu'elle ne se considère pas liée par le paragraphe 1 de l'article 23 de la Convention.

Déclarations

1. La République de Singapour considère qu'au paragraphe 2 de l'article 4 de la Convention, le terme « conflit armé » n'inclut pas les situations de tensions internes ni de troubles intérieurs, comme les émeutes, actes isolés et sporadiques de violence et autres actes de nature analogue.

2. La République de Singapour considère qu'en vertu de l'article 4 et du paragraphe 6 de l'article premier, la Convention ne s'applique pas:

- a. Aux forces militaires d'un État dans l'exercice de leurs fonctions officielles ;
- b. à des civils qui dirigent ou organisent les activités officielles de forces militaires d'un État ; ou
- c. à des civils agissant à l'appui des activités officielles des forces militaires d'un État, si ces civils sont placés officiellement sous le commandement, le contrôle et la responsabilité de ces forces.

3. La République de Singapour considère que le paragraphe 1 de l'article 11 de la Convention inclut le droit des autorités compétentes à décider de ne pas engager de poursuites auprès des autorités judiciaires si l'auteur allégué de l'infraction relève des lois en matière de détention préventive et de sécurité nationale.